

N° 34

Juin - Août  
2023

protestant

**Foi et Ecologie**

*Voir les pages 3-9*

**Glaube und Ökologie**

*Siehe auf Seiten 3-9*



**Eglise réformée évangélique du Valais**  
Paroisses de Sierre, Loèche-les-Bains et Crans-Montana  
**Evangelisch-Reformierte Kirche des Wallis**  
Kirchgemeinden Siders, Leukerbad und Crans-Montana

## FOI ET ÉCOLOGIE GLAUBE UND ÖKOLOGIE

Aujourd'hui, l'écologie fait partie des thématiques incontournables de notre société. Si elle est portée au-devant de la scène ostensiblement par certains mouvements écologistes, elle est aussi en filigrane un peu partout. Prépondérante lorsqu'il s'agit de production d'énergie, de déplacement, d'agriculture, elle trouve aussi sa place dans le questionnement relatif à notre consommation ou encore aux placements financiers.

Naturellement, l'écologie s'invite aussi dans le monde ecclésial. Si la théologie traite du rapport entre Dieu et l'Humain, elle s'intéresse aussi à la place de l'humanité dans la Création. Dire aujourd'hui notre rapport au monde, c'est prendre en compte notre impact sur la nature, notre manière d'en utiliser les ressources et de la protéger pour les générations futures.

Dans ce contexte, nous vous proposons différents regards sur l'écologie et le lien avec la spiritualité et la théologie. Vous trouverez dans les prochaines pages des interviews de Céline Dessimoz, députée verte au Grand Conseil valaisan ainsi que de l'arboriculteur grangeard Léonard Zufferey. Elles sont complétées par des éclairages théologiques sur la place de l'écologie en Eglise par le Pasteur Virgile Rochat et des liens entre responsabilité et culpabilité face aux enjeux climatiques.

■ Gilles Cavin, pasteur

Die Ökologie gehört heute zu den Themen, die aus unserer Gesellschaft nicht mehr wegzudenken sind. Sie wird von bestimmten Umweltbewegungen in den Vordergrund ostentativ getragen, ist aber auch überall filigran. Massgeblich bei der Energieerzeugung, der Fortbewegung und der Landwirtschaft, aber auch bei der Frage nach unserem Konsumverhalten und den Geldanlagen.

### DANS CE NUMÉRO - INHALT

■ Eglise et Ecologie	
■ Kirche und Ökologie	3 - 4
■ Ecologie - Inspirations	
■ Ökologie - Inspirationen	4 - 6
■ Ecologie et Spiritualité	
■ Ökologie und Spiritualität	6 - 9
■ Agenda	9
■ Cultes - Gottesdienste	10 - 11
■ Crans-Montana	12
■ Siders - Leukerbad	13
■ Siders - Sierre	14
■ Jeux d'été - Sommerspiele	15
■ Contact - Kontakt	16

Natürlich ist die Ökologie auch in der kirchlichen Welt ein Thema. Die Theologie befasst sich mit der Beziehung zwischen Gott und dem Menschen, aber auch mit dem Platz der Menschheit in der Schöpfung. Wenn wir heute über unsere Beziehung zur Welt sprechen, müssen wir berücksichtigen, wie wir die Natur beeinflussen, wie wir ihre Ressourcen nutzen und sie für zukünftige Generationen schützen.

In diesem Zusammenhang bieten wir Ihnen verschiedene Blickwinkel auf die Ökologie und die Verbindung zu Spiritualität und Theologie. Auf den nächsten Seiten finden Sie Interviews mit Céline Dessimoz, der grünen Abgeordneten im Walliser Grossen Rat, sowie mit dem Obstbauern Léonard Zufferey aus Granges. Sie werden ergänzt durch ein theologisches Licht auf den Stellenwert der Ökologie in der Kirche durch Pfarrer Virgile Rochat und die Verbindungen zwischen Verantwortung und Schuld angesichts der klimatischen Herausforderungen.

■ Gilles Cavin, Pfarrer  
Übersetzung: Sabrina Roch

## L'EGLISE DOIT-ELLE S'OCCUPER D'ÉCOLOGIE ? SOLL SICH DIE KIRCHE MIT ÖKOLOGIE BEFASSEN?

Il est une question qui surgit lorsqu'en Eglise on parle d'écologie. On peut résumer l'argument en disant que l'Eglise ne doit pas faire de politique. Elle doit parler du ciel et comment on va au ciel.

C'est un vieux débat qui se manifestait autrefois en relation avec les rapports Nord-Sud, et qui réapparaît actuellement dans les questions autour du climat et la biodiversité. Que répondre à ces objections parfois violentes ?

« Veiller au Vivant est une affaire d'amour »

Deux pistes principales: la première, c'est que Dieu nous a donné la Création et nous a chargés de l'entretenir. Nous lisons en Genèse 2,15 : « Dieu prit l'homme et l'établit dans le jardin d'Eden pour cultiver le sol et le garder. » La racine hébraïque du mot « cultiver » comporte l'idée de travail et de service. Celle de « garder » implique surveiller, protéger. Dans les deux cas, la notion de respect actif est fortement présente. En tant qu'humains et encore plus en tant que chrétiens, nous y avons une responsabilité et un rôle à jouer dans la période troublée que nous vivons.

La deuxième est que, au cours des temps, au nom de l'Evangile, l'Eglise s'est remarquablement engagée dans les situations de nécessité demandant un réel engagement.

La question de la santé s'est posée très tôt. Elle s'est concrétisée par la création de structures hospitalières dès le Moyen Age et plus tard dans le Canton de Vaud, au XIXe, avec les Sœurs de Saint-Loup. Il y a actuellement la présence des pastorales de rue, de l'accueil des réfugiés, et j'en passe tant elles sont nombreuses. Ici, c'est l'argument de l'amour. L'amour dans la foi chrétienne n'est pas un élément accessoire, c'est une invitation pressante du Christ: «Aimez-vous les uns les autres comme je vous ai aimés.»

Et, depuis que les humains sont devenus plus forts que la nature (ce qui est le cas!), il convient d'étendre notre amour conscient au Vivant. Au vivant humain et non humain (animal, végétal et minéral, c'est un tout interdépendant). Ainsi, veiller au Vivant est une affaire d'amour, et non seulement d'amour de la nature pour elle-même, mais la nature parce qu'elle est le substrat de la vie.

Aimer la nature, c'est aimer nos enfants et nos petits-enfants. C'est aussi aimer les populations précarisées par les bouleversements climatiques au Sud comme au Nord. Si on aime Dieu, comment ne pas aimer la nature ?

Es gibt eine Frage, die aufkommt, wenn in der Kirche über Ökologie gesprochen wird. Man kann das Argument zusammenfassen, indem man sagt, dass die Kirche keine Politik machen soll. Sie muss über den Himmel sprechen und wie man in den Himmel kommt.

Dies ist eine alte Debatte, die sich damals im Zusammenhang mit den Nord-Süd-Beziehungen äußerte und derzeit in den Fragen zum Klima und zur Biodiversität wieder auftaucht. Was ist auf diese manchmal heftigen Einwände zu antworten?

Zwei Hauptansätze: Der erste ist, dass Gott uns die Schöpfung gegeben und uns beauftragt hat, sie zu pflegen. In 1. Mose 2,15 lesen wir: „15 Und Gott der Herr nahm den Menschen und setzte ihn in den Garten Eden, damit er ihn bebaue und bewahre.“ Die hebräische Wurzel des Wortes „bebauen“ beinhaltet die Idee der Arbeit und des Dienstes. Die von „bewahren“ impliziert überwachen, schützen. In beiden Fällen ist der Begriff des aktiven Respekts stark präsent. Als Menschen und noch mehr als Christen haben wir in diesen unruhigen Zeiten, die wir erleben, eine Verantwortung und eine Rolle zu spielen.

Zweitens hat sich die Kirche im Laufe der Zeit im Namen des Evangeliums in bemerkenswerter Weise in Notsituationen engagiert, die ein echtes Engagement erfordern.

Die Frage zur Gesundheit stellte sich schon sehr früh. Sie erfüllte sich durch die Schaffung von Krankenhausstrukturen ab dem Mittelalter und später im Kanton Waadt, im 19. Jahrhundert, mit den Schwestern von Saint-Loup. Gegenwärtig gibt es die Präsenz der Strassenseelsorge, die Flüchtlingsaufnahme, und so weiter und so fort, so zahlreich sind sie. Hier ist es das Argument der Liebe. Die Liebe im christlichen Glauben ist keine Nebensache, sondern eine dringende Aufforderung Christi: „Liebt einander, wie ich euch geliebt habe.“

Und seit die Menschen stärker als die Natur geworden sind (das ist der Fall!), ist es angemessen, unsere bewusste Liebe auf das Lebendige auszubreiten. Und zwar sowohl auf das menschliche als auch auf das nichtmenschliche Leben (Tiere, Pflanzen und Mineralien, das ist ein interdependentes Ganzes). Für das Lebendige sorgen ist also eine

„Für das Lebendige sorgen ist also eine Sache der Liebe“



■ Virgile Rochat, pasteur

Sache der Liebe, und zwar nicht nur der Liebe der Natur an sich, sondern der Natur, weil sie das Substrat des Lebens ist. Die Natur zu lieben bedeutet, unsere Kinder und Enkelkinder zu lieben. Es bedeutet auch, die durch den Klimawandel benachteiligten Bevölkerungen im Süden wie im Norden zu lieben.

Wenn wir Gott lieben, wie können wir die Natur nicht lieben?

- Virgile ROCHAT, Pfarrer der „Eglise Évangélique Réformée du Canton de Vaud“  
Übersetzung: Sabrina Roch

## INSPIRATIONS - INSPIRATIONEN: Interview de Léonard Zufferey

***Où trouver la motivation d'agir ? Engagé en faveur de l'environnement dans son exploitation agricole, Léonard Zufferey, arboriculteur, viticulteur et caviste-œnologue, nous partage son point de vue, son expérience et son regard sur le rapport que nous devrions avoir avec la nature.***

Je m'appelle Léonard Zufferey, j'ai 31 ans, de 4<sup>ème</sup> génération d'arboriculteur. Je suis également viticulteur, caviste-œnologue issu de Changins. Lors de mes formations, j'ai pu apprendre beaucoup dans les entreprises que j'ai traversées, ce qui a profondément modifié mon approche du métier. J'ai ensuite repris le domaine de feu mon père pour tenter une nouvelle approche.

Nos cultures se font de mars à décembre principalement. La transformation de nos produits durant la saison occupe une place décisive dans notre style de production.

La chimie n'a pas sa place chez moi. Sur les légumes et les fruits, nous pratiquons la philosophie du zéro pesticide, même Bio. Nous pratiquons des fertilisations à l'aide du lombricompost ou de purins, toujours d'origine végétale et proche de notre exploitation. Les rotations de cultures permettent un maintien en vie et une amélioration de nos sols sur le long terme grâce à la possibilité de déplacer notre serre sur les parcelles au long de l'année. Tout est cultivé en pleine terre, parfois abrité par la serre, selon les besoins.

« Nous pratiquons la philosophie du zéro pesticide. »

Lorsque l'on travaille aussi étroitement avec la nature, sans lui imposer de ligne directrice humaine mais en s'adaptant à elle, les réalités de travail deviennent toutes autres. C'est elle qui programme notre année, travail, évolution. Et cela demande de pouvoir être administrateur, chef de culture, machiniste, réparateur, inventeur...

Ce qui me motive le plus chaque matin est de laisser la nature s'exprimer pour apprendre d'elle et ne pas forcer l'inverse. Cette motivation d'entreprendre vient de mes gènes et de ma soif de nouveaux savoirs. En fait, je m'ennuie à toujours faire la même chose.



■ Léonard Zufferey

Alors je fais comme je peux en suivant la nature, ma vision, et au final cela crée de grands changements dans mes pratiques et j'aime ça.

Les cinq prochaines années apporteront une transformation totale en permaculture et jardin forêt sur le domaine. Nous souhaitons pousser au maximum cet objectif afin de proposer un exemple de ferme à nos yeux respectable de l'environnement et proche de ses consommateurs.

Je pense que tout le monde est pour la permaculture, le bio ou la nature, même si pour certains il y a des désavantages. N'oublions pas qu'il n'y a pas que l'humain qui cherche à manger ou se loger, et si nous acceptons de cesser de rompre l'équilibre de la nature, elle cessera de tenter de le maintenir. Ce combat nous devons le mener avec elle et non pas contre elle. C'est là où vous pouvez tous nous appuyer, nous, les professionnels. Rien ne coûte, sauf, comme nous disons en permaculture, REFLECHIR et devenir Résilient !

Malgré six ans d'activité, il est encore trop tôt pour vous dire que je peux vivre de ce projet. D'ici quatre ans j'aurais suffisamment de recul pour en tirer les premières conclusions. Je sais que le modèle peut être rentable, à diverses échelles. L'expérience demande des sacrifices, mais en étant au service de la nature cela a du sens. Ma force vient de la nature, c'est elle qui me pousse, et dans ce contexte, rien n'est difficile.

- Interview de Léonard Zufferey par Mary-Laure Ruppen

***Wo findet man die Motivation zum Handeln? Léonard Zufferey, Obstbauer, Winzer und Kellermeister-Önologe, setzt sich für die Umwelt in seinem landwirtschaftlichem Betrieb ein und teilt mit uns seine Erfahrung und seine Sichtweise auf dem Bezug, den wir mit der Natur haben sollten.***

Mein Name ist Léonard Zufferey, ich bin 31 Jahre alt und ein Obstbauer in der vierten Generation. Ich bin ebenfalls Winzer, Kellermeister und Önologe und habe in Changins studiert. Während meiner Ausbildung konnte ich viel von den Betrieben lernen,

die ich durchlaufen habe, was meine Einstellung zu diesem Beruf grundlegend verändert hat. Ich habe dann das Weingut meines verstorbenen Vaters übernommen, um einen neuen Ansatz zu versuchen.

Unser Anbau findet hauptsächlich von März bis Dezember statt. Die Verarbeitung unserer Produkte während der Saison nimmt einen entscheidenden Platz in unserem Produktionsstil ein.

Chemie hat bei mir keinen Platz. Bei Gemüse und Obst praktizieren wir die Philosophie der 0 Pestizide, auch Bio. Wir düngen mithilfe von Wurmkompost oder Jauche, die immer pflanzlichen Ursprungs sind und aus der Nähe unseres Betriebs stammen. Die Fruchtfolge ermöglicht es, unsere Böden langfristig am Leben zu erhalten und zu verbessern, da wir unser Gewächshaus das ganze Jahr über auf die Parzellen verlagern können. Alles wird im Freiland angebaut, je nach Bedarf manchmal geschützt durch das Gewächshaus.



■ Landgut Zufferey in Granges

Wenn man so eng mit der Natur zusammenarbeitet, ihr keine menschlichen Richtlinien aufzwingt, sondern sich an sie anpasst, werden die Arbeitsrealitäten ganz anders. Sie ist es, die unser Jahr, unsere Arbeit, unsere Entwicklung programmiert. Und das erfordert, dass man Verwalter, Kulturleiter, Maschinist, Reparatuer, Erfinder ... sein kann.

Was mich jeden Morgen am meisten motiviert, ist, die Natur sich ausdrücken zu lassen, um von ihr zu lernen und nicht das Gegenteil zu erzwingen. Diese Motivation, unternehmerisch tätig zu sein, kommt aus meinen Genen und meinem Durst nach neuem Wissen. Eigentlich langweilt es mich, immer das Gleiche zu tun. Also mache ich es so, wie ich es kann, indem ich der Natur und meiner Vision folge, und letztendlich führt das zu grossen Veränderungen in meiner Praxis, und das gefällt mir. Die nächsten fünf Jahre werden eine vollständige Umstellung auf Permakultur und Waldgarten auf dem Landgut bringen. Wir möchten dieses Ziel so weit wie möglich vorantreiben. Um ein Beispiel für einen Bauernhof zu bieten, der in unseren Augen umweltfreundlich und verbrauchernah ist.

„Jeder ist für Permakultur, Bio oder die Natur.“

Ich denke, jeder ist für Permakultur, Bio oder die Natur, auch wenn es für manche Nachteile gibt. Wir dürfen nicht vergessen, dass nicht nur der Mensch nach Nahrung und Unterkunft sucht, und wenn wir akzeptieren, dass wir aufhören, das Gleichgewicht der Natur zu stören, wird sie auch aufhören, zu versuchen, es aufrechtzuerhalten. Diesen Kampf müssen wir mit der Natur und nicht gegen sie führen. Hier können Sie uns alle, die Fachleute, unterstützen. Nichts kostet etwas, ausser, wie wir in der Permakultur sagen, NACHDENKEN und resilient werden!

Nach sechs Jahren im Geschäft ist es noch zu früh, um Ihnen zu sagen, dass ich von diesem Projekt leben kann. In vier Jahren werde ich genug Abstand haben, um erste Schlussfolgerungen zu ziehen. Ich weiß, dass das Modell in verschiedenen Grössenordnungen rentabel sein kann. Das Experiment verlangt Opfer, aber im Dienste der Natur macht es Sinn. Meine Kraft kommt aus der Natur, sie treibt mich an, und in diesem Kontext ist nichts schwierig.

■ Interview mit Léonard Zufferey von Mary-Laure Ruppen  
Übersetzung: Mary-Laure Ruppen

## DE LA CULPABILITÉ À LA RECONNAISSANCE VON DER SCHULD ZUR ANERKENNUNG

Devenons-nous « écolos » par peur ou par culpabilité ? Il est intéressant de noter deux tendances que nous pouvons observer autour de nous. La première est l'éco-anxiété qui touche principalement les jeunes se faisant du souci pour leur avenir sur notre planète. La deuxième qui est bien plus généralisée est la culpabilité liée à des gestes du quotidien ou des choix de vie qui ne sont pas en phase avec l'idéal écologique. Par exemple, qui n'a jamais entendu un ami s'excuser de prendre l'avion et de donner une explication à son choix ou de ne pas avoir bien trié ses déchets ? Nous

pouvons y percevoir un décalage entre ce que l'on pense devoir faire pour bien faire et ce que nous souhaitons faire par confort ou par plaisir. Le risque de ce décalage est d'actionner la culpabilité pour convertir les habitudes néfastes à l'environnement en gestes propices à celui-ci.

Utiliser la peur et la culpabilité pour convertir l'humanité à l'écologie est un mécanisme que l'Eglise a malheureusement souvent utilisé dans son histoire pour raviver la ferveur des croyants en prêchant la fin du

monde, l'enfer et la condamnation éternelle. Est-ce vraiment une manière durable de changer nos comportements, si ce n'est créer de l'angoisse, de la frustration, voire un rejet complet.

Dans les évangiles, des hommes sont appelés par le Christ pour être disciples. Ils se mettent à sa suite dans une dynamique positive et vont œuvrer à rendre visible le Royaume de Dieu. Notre attention à l'environnement devrait être du même acabit : une réponse positive au don de la création que Dieu nous fait. Ce serait alors un bel acte de reconnaissance.

*„Eine positive Antwort auf das Geschenk der Schöpfung.“*

Werden wir aus Angst oder aus Schuldgefühlen „umweltbewusst“? Es ist interessant, zwei Trends zu feststellen, die wir um uns herum beobachten können. Der erste ist die Öko-Angst, die vor allem junge Menschen betrifft, die sich Sorgen um ihre Zukunft auf unserem Planeten machen. Die zweite, die viel weiter verbreitet ist, ist die Schuld, die mit Alltagshandlungen oder Lebensentscheidungen verbunden ist, die nicht mit dem ökologischen Ideal übereinstimmen. Wer hat zum Beispiel noch nie gehört, dass sich ein Freund dafür entschuldigt, dass er mit dem Flugzeug fliegt und eine Erklärung dafür hat, oder dass er seinen Abfall nicht richtig trennt? Wir können hier eine

Diskrepanz zwischen dem, was wir glauben, tun zu müssen, um das Richtige zu tun, und dem, was wir aus Bequemlichkeit oder Freude tun wollen, wahrnehmen. Die Gefahr dieser Diskrepanz besteht darin, dass Schuld aktiviert wird, um umweltschädliche Gewohnheiten in umweltfreundliche Handlungen umzuwandeln.

Angst und Schuld zu nutzen, um die Menschheit zum Umweltschutz zu bekehren, ist ein Mechanismus, den die Kirche in ihrer Geschichte leider oft genutzt hat, um den Inbrunst der Gläubigen wiederzubeleben, indem sie das Weltuntergang, die Hölle und die Verdammnis predigte. Ist dies wirklich eine nachhaltige Art, unser Verhalten zu ändern, ausser Angst, Frustration sogar völlige Ablehnung zu schaffen?

In den Evangelien werden Menschen von Christus zu Jüngern berufen. Sie folgen ihm in einer positiven Dynamik nach und werden sich dafür einsetzen, das Gottesreich sichtbar zu machen. Unsere Aufmerksamkeit für die Umwelt sollte ähnlich sein: eine positive Antwort auf das Geschenk der Schöpfung, das Gott uns macht. Das wäre dann ein schöner Akt der Dankbarkeit.

■ Gilles Cavin, Pfarrer  
Übersetzung: Sabrina Roch

## ÉCOLOGIE ET SPIRITUALITÉ : Interview de Céline Dessimoz

**Pour la députée verte Céline Dessimoz, l'engagement politique doit être au service de la société. En tant que politicienne, elle a à cœur de promouvoir ses idées et ses valeurs pour le bien commun. Appartenant au parti Les Verts, les questions climatiques et écologiques ont une place importante dans ses prises de positions. Dans l'interview ci-dessous, elle nous partage son regard sur son engagement en lien avec la spiritualité.**

*« C'est le bon sens pour moi que de prendre soin de l'environnement »*

*Quelles sont vos motivations à vous engager pour le climat et la biodiversité ?*

En réponse à chacune des questions posées, j'aurais pu répondre par le mot « équilibre ». Mon engagement vise un monde équilibré faisant appel au bon sens. Je suis animée par ça. Je ne vois pas comment on peut espérer vivre bien en maltraitant notre environnement. Ma motivation est là, l'envie de vivre dans un monde équilibré, durable au-delà de notre génération. C'est le bon sens pour moi que de prendre soin de l'environnement nourricier dans lequel nous évoluons.

*Faites-vous un lien entre spiritualité et écologie ?*

Le point commun est l'humilité. Aujourd'hui, l'homme a tendance à se positionner au-dessus de la nature et à se servir. Nous aurions tout intérêt à gagner en humilité. La spiritualité offre humilité et verticalité et

nous donne cette distance nécessaire par rapport à ce qu'est l'humain. La verticalité manque beaucoup en politique, elle nous rappelle que nous ne sommes qu'un élément de l'écosystème et non l'écosystème en soi. La spiritualité permet ce pas de recul, et la prise de conscience que la flamme, la source est au-delà de nous-même. J'ai l'impression qu'aujourd'hui, nous vivons beaucoup dans l'horizontalité, dans le faire. Nous avons tout à gagner à être davantage dans l'être et moins dans le faire ; nous serions moins délétères pour l'environnement.

*De votre point de vue, les Eglises ont-elles un rôle à jouer dans l'attention portée au vivant et à la nature ?*

C'est une évidence, les Eglises devraient être plus audibles sur ces messages d'humilité, de sobriété, de considération du vivant. Leurs messages ne sont pas assez forts, probablement par peur de représailles. Pourtant, parler d'écologie c'est être en lien avec les problématiques actuelles des paroissiens au même titre que les problématiques économiques ou sociales.

*Les discours écologistes ne risquent-ils pas de culpabiliser l'individu comme a pu le faire l'Eglise par le passé ?*

Je comprends que parfois le message écologique puisse être perçu comme culpabilisant, mais j'ai tendance à penser qu'il est surtout responsabilisant.

Nous avons des droits mais on a aussi des devoirs. Dans mon engagement, j'essaie de parler de santé environnementale. C'est bien plus positif. C'est dire que l'environnement est au cœur de notre santé physique et psychique. La santé environnementale fait le lien avec la qualité de l'air que nous respirons, de l'eau que nous buvons, des sols qui nous nourrissent, avec la gestion des risques (canicules, gels printaniers, laves torrentielles, fonte du permafrost, glissements de terrain...). Notre qualité de vie dépend de cela. J'ai l'impression qu'aujourd'hui nous sommes dans le davantage, dans le plus de la quantité que dans le plus de qualité. Je pense que les Eglises et les politiques devraient porter ce thème de manière plus visible.

Par exemple, est-ce que l'on péjore la qualité de vie des gens en éteignant les enseignes des magasins entre 22h à 6h du matin ? Pour la majorité de notre Parlement, oui car c'est considéré comme une atteinte à la liberté et que dans la mesure où l'on paye, on a le droit. Je n'ai pas ce regard-là, cette mesure ne péjore pas la qualité de vie des gens d'une part et l'enjeu collectif doit aussi pouvoir l'emporter sur l'intérêt individuel d'autre part, si tant est qu'il y ait un réel intérêt à avoir son enseigne lumineuse allumée à 3h du matin !

*Les discours sur le réchauffement climatique sont souvent très pessimistes. Y a-t-il une véritable espérance pour l'avenir de la planète ?*

Oui, c'est vrai que ça peut générer un certain pessimisme. Mais quand nous sommes confrontés à un problème, beaucoup de belles choses peuvent émerger pour le résoudre.

Je distingue l'espérance et l'espoir. L'espoir est finalement assez négatif parce que c'est quelque chose qui nous fige. Souvent, lorsque nous disons « j'ai l'espoir que ça change », nous restons observateurs et nous ne nous impliquons pas pour le changement. En revanche, l'espérance fait référence au sens de la vie. Elle met en mouvement, motive pour se mettre au service, participer, s'engager.

Je pense qu'une chose importante pour ne pas déprimer est de voir ce qui a du sens pour nous et de nous engager à notre échelle. Trouver du sens et s'y engager permet d'être plus optimiste que pessimiste ce qui n'empêche pas d'être réaliste et d'écouter la convergence des conclusions de la communauté scientifique.

*La tradition biblique place l'humain au centre ou au sommet de la création. Est-ce que cette pensée est à bannir ?*

Pour moi, oui. Je suis assez claire sur le sujet même si je peux entendre une traduction qui apporte des nuances par rapport à ce terme de domination. Ma réponse rejoint mes motivations premières ; l'être humain fait partie d'un tout. Que l'humain domine la nature, ce n'est pas sain. Les relations dans lesquelles il y a un dominé ne sont pas saines, il faut viser l'équilibre.

Je pense que mieux nous connaissons notre environnement, plus nous avons conscience qu'il est partenaire de notre vie. Dans le terme de domination, je vois ce manque de connaissances mutuelles indispensable à combler pour atteindre un équilibre de vie durable et satisfaisant.

■ Interview de Céline Dessimoz par Gilles Cavin, pasteur

## REGARD BIBLIQUE BIBLISCHER BLICK

*Parmi les textes bibliques souvent cités pour évoquer le rapport de l'homme et de la femme à la création se trouve le premier chapitre de la Genèse. Il y est écrit :*

*Dieu les bénit et Dieu leur dit : « Soyez féconds et prolifiques, remplissez la terre et dominez-la. Soumettez les poissons de la mer, les oiseaux du ciel et toute bête qui remue sur la terre ! » (Gn 1,28)*

*On peut rapidement penser que ce texte tiré du tout début de la Bible incite le croyant à faire fi des questions écologiques actuelles, mais si nous prenons le temps de nous arrêter sur les termes utilisés, les notions de responsabilité et de préservation face à la création sont présentes. En effet, les mots dominer et soumettre (kabash et radah en hébreux) sont ceux utilisés dans l'Ancien Testament pour définir l'autorité que le roi doit exercer sur son peuple : une domination exercée à bon escient pour le bien et la prospérité du peuple.*

*Unter den biblischen Texten, die häufig zitiert werden, wenn es um die Beziehungen von Mann und Frau zur Schöpfung geht, befindet sich das erste Kapitel der Genesis. Dort wird geschrieben:*

*Und Gott segnete sie; und Gott sprach zu ihnen: Seid fruchtbar und mehrt euch und füllt die Erde und macht sie euch untertan; und herrscht über die Fische im Meer und über die Vögel des Himmels und über alles Lebendige, das sich regt auf der Erde! (1. Mose 1,28)*

*Man könnte schnell denken, dass dieser Text aus der Frühzeit der Bibel den Gläubigen dazu anhält, die aktuellen ökologischen Fragen zu verschmähen, aber wenn wir uns die Zeit nehmen, uns auf die verwendeten Wörter zu verweilen, sind die Vorstellungen von Verantwortung und Bewahrung gegenüber der Schöpfung anwesend. Die Wörter herrschen und unterwerfen (kabash und radah auf Hebräisch) sind die Wörter, die im Alten Testament verwendet werden, um die Autorität zu definieren, die der König über sein Volk ausüben soll: eine Herrschaft, die zum Wohl und Wohlstand des Volkes mit Vorbedacht genutzt wird. Diese Aufklärung lädt uns also auch dazu ein, uns unsere Beziehung zur Schöpfung auszudenken, indem wir die Sorge um ihre Zukunft tragen und daher auch um ihre Bewahrung.*

■ Gilles Cavin, pasteur  
Übersetzung: Sabrina Roch

## ÖKOLOGIE UND SPIRITUALITÄT : Interview von Céline Dessimoz

**Für die grüne Abgeordnete Céline Dessimoz muss das politische Engagement im Dienste der Gesellschaft stehen. Als Politikerin liegt es ihr viel daran, ihre Ideen und Werte für das Gemeinwohl zu fördern. Da sie der Partei Die GRÜNEN angehört, spielen Klima- und Umweltfragen eine wichtige Rolle in ihren Stellungnahmen. Im folgenden Interview teilt sie mit uns ihre Sicht auf ihr Engagement in Verbindung mit Spiritualität.**

*Was sind Ihre Motivationen, sich für das Klima und die Biodiversität zu engagieren?*

Als Antwort auf jede der gestellten Fragen hätte ich mit dem Wort „Gleichgewicht“ antworten können. Mein Engagement zielt auf eine ausgeglichene Welt ab, die an den gesunden Menschenverstand appelliert. Davon werde ich beseelt. Ich sehe nicht ein, wie wir hoffen können, gut zu leben, wenn wir unsere Umwelt schlecht behandeln. Meine Motivation ist da, der Wunsch, in einer ausgewogenen Welt zu leben, die jenseits unserer Generation nachhaltig ist. Es ist für mich gesunder Menschenverstand, dass wir uns um die nährnde Umwelt kümmern, in der wir uns entwickeln.

*Machen Sie eine Verbindung zwischen Spiritualität und Ökologie?*

Die Gemeinsamkeit ist die Demut. Heutzutage neigt der Mensch dazu, sich über die Natur zu stellen und sich selbst zu bedienen. Wir täten gut daran, an Demut zu gewinnen. Die Spiritualität bietet Demut und die Vertikalität und gibt uns die notwendige Distanz zu dem, was die Menschlichkeit ist. In der Politik fehlt die Vertikalität sehr, sie erinnert uns daran, dass wir nur ein Teil des Ökosystems sind und nicht das Ökosystem an sich. Die Spiritualität ermöglicht diesen Rückschritt und die Einsicht, dass die Flamme, die Quelle, jenseits von uns selbst ist. Ich habe den Eindruck, dass wir heute sehr stark in der Horizontalität, im Tun leben. Es wäre uns von Vorteil, wenn wir mehr im Sein und weniger im Tun wären; wir wären weniger umweltschädlich.

„Dass der Mensch die Natur dominiert, ist nicht gut.“

*In Ihrer Hinsicht, haben die Kirchen eine Rolle zu spielen, in der Aufmerksamkeit, die dem Lebendigen und der Natur geschenkt wird?*

Es ist eine Selbstverständlichkeit, dass die Kirchen mit diesen Botschaften der Demut, der Genügsamkeit und der Rücksichtnahme auf das Lebendige hörbarer sein sollten. Ihre Botschaften sind nicht laut genug, wahrscheinlich aus Angst vor Repressalien. Dennoch bedeutet das Sprechen über Ökologie, dass man mit

den aktuellen Problemen der Kirchengemeindeglieder genauso nahe steht wie mit wirtschaftlichen oder sozialen Problemen.

*Drohen ökologische Reden nicht, beim Einzelnen Schuldgefühlen zu erwecken, wie es die Kirche in der Vergangenheit getan hat?*

Ich verstehe, dass die ökologische Botschaft manchmal als schuldbehaftete empfunden werden kann, aber ich neige dazu, zu denken, dass sie vor allem das Verantwortungsbewusstsein fördert. Wir haben Rechte aber auch Pflichten. In meinem Engagement versuche ich, von Umweltgesundheit zu sprechen. Das ist viel positiver. Das bedeutet, dass die Umwelt Mitten in unserer physischen und psychischen Gesundheit ist. Die Umweltgesundheit stellt eine Verbindung mit der Qualität der Luft, die wir atmen, des Wassers, das wir trinken, der Böden, die uns ernähren, und mit dem Risikomanagement (Hitzewellen, Frühjahrsfrost, Muren, Permafrostschmelze, Erdrutsche ...)

her. Unsere Lebensqualität hängt davon ab. Ich habe den Eindruck, dass wir uns heute in einem Mehr befinden, in einem Mehr von Quantität als in einem Mehr von Qualität. Ich denke, dass die Kirchen und die Politik dieses Thema sichtbarer tragen sollten.

Vermindert man zum Beispiel die Lebensqualität der Menschen, wenn man die Schilder in den Geschäften zwischen 22 Uhr und 6 Uhr morgens ausschaltet? Für die Mehrheit unseres Parlaments ja, da dies als Eingriff in die Freiheit angesehen wird und man, sofern man dafür bezahlt, das Recht dazu hat. Ich sehe das nicht so, diese Massnahme verschlechtert die Lebensqualität der Menschen nicht einerseits und andererseits muss das kollektive Anliegen auch über das Einzelinteresse siegen können, wenn es denn überhaupt ein echtes Interesse daran gibt, seine Leuchtreklame um 3 Uhr morgens eingeschaltet zu haben!

*Die Reden über die globale Erwärmung sind oft sehr pessimistisch. Gibt es eine echte Erwartung für die Zukunft unseres Planeten?*

Ja, es stimmt, dass das einen gewissen Pessimismus erzeugen kann. Aber wenn wir mit einem Problem konfrontiert sind, können viele schöne Sachen auftauchen, um es zu lösen.

Ich unterscheide zwischen Hoffnung und Erwartung. Hoffnung ist schliesslich ziemlich negativ, weil sie etwas ist, das uns festhält. Wenn wir sagen „Ich habe die Hoffnung, dass sich etwas ändert“, bleiben wir oft Beobachter und engagieren uns nicht für die Veränderung. Im Gegenteil bezieht sich die Erwartung auf den Lebensinhalt. Sie bringt in Gang, motiviert, sich in den Dienst zu stellen, mitzumachen, sich zu engagieren.



■ Céline Dessimoz



Ich denke, eine wichtige Sache, um nicht deprimiert zu sein, ist es, zu sehen, was für uns Sinn macht, und uns auf unserer Ebene zu engagieren. Wenn man Sinn findet und sich dafür einsetzt, ist man eher optimistisch als pessimistisch, was einen aber nicht daran hindert, realistisch zu sein und auf die Konvergenz der Schlussfolgerungen der Wissenschaftsgemeinde zu hören.

*Die biblische Tradition stellt die Menschlichkeit in den Mittelpunkt oder an den Gipfel der Schöpfung. Ist dieses Denken zu verbannen?*

Für mich schon. Ich bin bei diesem Thema ziemlich klar, auch wenn ich eine Übersetzung hören kann, die Nuancen in Bezug auf diesen Begriff der Herrschaft

einbringt. Meine Antwort schliesst sich meinen ursprünglichen Beweggründen an; der Mensch ist Teil eines Ganzen. Dass der Mensch die Natur dominiert, ist nicht gut. Beziehungen, in denen es einen Beherrschten gibt, sind nicht „gesund“, man sollte ein Gleichgewicht anstreben.

Ich denke, je besser wir unsere Umwelt kennen, desto mehr sind wir uns bewusst, dass sie Partner in unserem Leben ist. Im Begriff Dominanz sehe ich diesen Mangel an gegenseitigen Kenntnissen, die unbedingt aufgefüllt werden müssen, um ein dauerhaftes und zufriedenes Lebensgleichgewicht zu erreichen.

■ Interview mit Céline Dessimoz von Gilles Cavin, Pfarrer  
Übersetzung: Sabrina Roch

## AGENDA

### Juin - Juni 2023

<b>Freitag, 2. Juni</b>			
Meditationsgruppe	18h30	Siders, Kirchgemeindehaus	
<b>Lundi 5 juin</b>			
Parlons-en	20h	Sierre, cure	
<b>Mercredi 7 juin - Mittwoch, 7. Juni</b>			
Ausflug der Senioren	-->	siders.erev.ch	
Immer fröhlich	Info		
Sortie des Séniors			
Toujours Joyeux	-->	sierre.erev.ch	
<b>Mardi 13 juin</b>			
Question Théologique	20h	Sierre, maison de paroisse	
<b>Mercredi 21 juin</b>			
Atelier Biblique	17h	Sierre, maison de paroisse	
<b>Mardi 27 juin</b>			
Repas Tournesol	12h	Crans-Montana, temple	

### Juillet - Juli 2023

<b>Jeudi 6 juillet</b>			
Café au Jardin	19h30	Sierre, cure	
<b>Vendredi 7 juillet - Freitag, 7. Juli</b>			
En Marche	9h	Sierre, temple	
Meditationsgruppe	18h30	Siders, Kirchgemeindehaus	



<b>Jeudi 13 juillet</b>			
Apéritif Estival	17h	Sierre, temple	
<b>Dimanche 23 juillet</b>			
Fête de Rencontre		Crans-Montana, temple	

### Août - August 2023

<b>Freitag, 4. August</b>			
Meditationsgruppe	18h30	Siders, Kirchgemeindehaus	
<b>Dimanche 6 août - Sonntag, 6. August</b>			
Journée Protestante 2023	11h	Martigny - Martinach	
Protestantentag 2023		Couvert d'Octodure	
<b>Mardi 8 août</b>			
Café au Jardin	19h30	Sierre, cure	
<b>Jeudi 17 août</b>			
Apéritif Estival	17h	Sierre, temple	
<b>Vendredi 18 août</b>			
En Marche	9h	Sierre, temple	
<b>Mardi 29 août</b>			
Repas Tournesol	18h	Crans-Montana, temple	

## ACTES PASTORAUX - AMTSHANDLUNGEN

### Baptêmes - Taufen

05.03.2023 Martin Emilio Ferrera Falda, Crans-Montana  
09.04.2023 Selena Eggs, Veyras  
23.04.2023 Lana Verdegaal, Sierre  
23.04.2023 Alan Verdegaal, Sierre

### Services funèbres - Bestattungen

31.10.2022 Margrit Rigassi, 1935, Crans-Montana  
09.11.2022 Sonia Pont, 1933, Sierre  
16.02.2023 Liselotte Schalch, 1932, Sierre  
24.02.2023 Cosette Robert, 1940, Sierre  
07.03.2023 Françoise Baumgartner, 1954, Granges  
25.03.2023 Claudine Murisier 1932, Sierre  
06.04.2023 Kjell Ake Rönneheim, 1921, Crans-Montana

## KIRCHGEMEINDE SIDERS

## EINSETZUNG DER PFARRERIN ANDREA STERZINGER

Sonntag, 4. Juni 2023 um 17:00 Kirche Siders

## 04 JUIN - 04. JUNI

2023

9h30	Gottesdienst	Leukerbad		Tourismuspfarrer Ch. Gysel
10h	Culte	Crans-Montana		Pasteure S. Biéler
17h	Culte - Gottesdienst	Sierre - Siders	Installation Pasteure A. Sterzinger Einsetzung Pfarrerin A. Sterzinger	Pfarrer T. Luther

## 11 JUIN - 11. JUNI

2023

10h	Culte	Crans-Montana		Pasteure M. Matthey
17h	Gottesdienst	Leukerbad		Pfarrer D. Rüegg
19h	Culte	Sierre		Pasteur G. Cavin

## 18 JUIN - 18. JUNI

2023

10h	Gottesdienst	Siders		Pfarrer A. Sterzinger
10h	Culte	Crans-Montana		Pasteur D. Halter
17h	Gottesdienst	Leukerbad		Pfarrer A. Sterzinger

## 25 JUIN - 25. JUNI

2023

9h30	Gottesdienst	Leukerbad		Tourismuspfarrer Ch. Gysel
10h	Culte	Crans-Montana	Départ de la Pasteure S. Biéler	Pasteure S. Biéler
10h	Culte	Sierre		Pasteur G. Cavin

## 02 JUILLET - 02. JULI

2023

9h30	Gottesdienst	Leukerbad		Pfarrer A. Sterzinger
10h	Culte	Crans-Montana		Invité
10h	Culte	Sierre		Pasteur G. Cavin
19h	Gottesdienst	Siders		Pfarrer A. Sterzinger

## 09 JUILLET - 09. JULI

2023

10h	Culte	Crans-Montana		Pasteur D. Halter
17h	Gottesdienst	Leukerbad		Tourismuspfarrer Ch. Gysel
19h	Culte	Sierre		Pasteur G. Cavin

## PAROISSE DE CRANS-MONTANA

## JOURNÉE DE RENCONTRE 2023

Dimanche 23 juillet - Culte au temple à 10h30

suivi d'un repas à 12h00 ainsi que de diverses animations dont un bric à brac

## 16 JUILLET - 16. JULI

2023

10h	Gottesdienst	Siders	Pfarrerinnen A. Sterzinger
10h	Culte	Crans-Montana	Diacon A. Bissat
10h	Culte	Chandolin	Pastor J.-P. Laurent
17h	Gottesdienst	Leukerbad	Pfarrerinnen A. Sterzinger

## 23 JUILLET - 23. JULI

2023

9h30	Gottesdienst	Leukerbad	Pfarrerinnen A. Sterzinger
10h	Culte	Chandolin	Pastor J.-P. Laurent
10h30	Culte	Crans-Montana	Journée de Rencontre Diacon G. Noël

## 30 JUILLET - 30. JULI

2023

09h30	Gottesdienst	Leukerbad	Tourismuspastor Ch. Gysel
10h	Culte	Crans-Montana	Pastor J. Berkheiser
10h	Culte - Gottesdienst	Sierre - Siders	Pastor R. Nyffeler
10h	Culte	Chandolin	Pastor J.-P. Laurent

## 06 AOÛT - 06. AUGUST

## JOURNÉE PROTESTANTE

2023

10h	Culte	Chandolin	Pastore C. Pictet
11h	Culte - Gottesdienst	Martigny	Bilingue - Zweisprachig Paroisse Coude du Rhône

## 13 AOÛT - 13. AUGUST

2023

09h	Culte	Sierre	Pastor G. Cavin
10h	Culte	Chandolin	Pastor R. Tolck
10h30	Culte	Crans-Montana	Pastor G. Cavin
17h	Gottesdienst	Leukerbad	Tourismuspastor Ch. Gysel

## 20 AOÛT - 20. AUGUST

2023

10h	Gottesdienst	Siders	Pfarrerinnen A. Sterzinger
10h	Culte	Crans-Montana	Pastor M. Bodinier
17h	Gottesdienst	Leukerbad	Pfarrerinnen A. Sterzinger

## 27 AOÛT - 27. AUGUST

2023

9h30	Gottesdienst	Leukerbad	Pfarrerinnen A. Sterzinger
10h	Culte	Crans-Montana	Pastor D. Halter
11h	Culte - Gottesdienst	Chandolin	Bilingue - Zweisprachig Pastor G. Cavin

## CULTE À LA CHAPELLE DE CHANDOLIN

## GOTTESDIENST IN DER CHANDOLIN KAPELLE

Dimanche 27 août, 11h - Sonntag 27. August, 11 Uhr

Le culte sera suivi par un pique-nique au Couvert de Chandolin. Grillades possibles.  
Nach dem Gottesdienst gibt es ein Picknick in „Couvert Chandolin“. Grillieren möglich.



Asser Agossou organise une collecte de vêtements pour enfants de 6 à 11 ans à destination d'une école au Togo, EPP Agrippakope où il a travaillé.



Cette collecte aura lieu durant la dernière semaine de juillet.

Les habits sont à déposer au temple de Crans-Montana, Route de la Moubra 1.

Renseignements : 079 123 62 34 - asseragossou@gmail.com



Inscriptions  
ouvertes

## Groupe Youpie sera de retour en septembre

Des rencontres 1 fois par mois pour apprendre les histoires de la bible avec un thème, bricolage, goûter, prière...

Pour les enfants de 3H à 8H  
Lieu : Eglise Protestante de Crans-Montana  
Renseignements auprès de Francielle Keller  
079 379 29 46

Temple de  
Crans-Montana

Culte à 10h30  
Repas dès 12h

Bric à Brac  
Animations

23 juillet 23

Journée de Rencontre

### CULTES D'ÉTÉ 2023

Chaque dimanche  
à 10h  
sauf :

#### DIMANCHE 6 AOÛT

pas de culte

#### DIMANCHE 13 AOÛT

coordonné avec Sierre  
9h à Sierre  
10h30 à Crans-Montana  
par Gilles Cavin

Dimanche 25 juin

Culte d'adieu de Sophie

### NOUS AVONS BESOIN DE VOTRE SOUTIEN !

Chère paroissienne, cher paroissien,  
chère amie, cher ami,

Nous vous remercions de tout cœur de votre soutien en faveur de la paroisse protestante de Crans-Montana. Votre paroisse !

Grâce à vous nos activités peuvent se poursuivre afin d'être sans cesse les témoins vivants de l'Évangile. Ceci pour les habitants de la région et aussi pour les gens de passage...



Scannez le code QR avec l'app TWINT



Confirmez le montant et le don

Repas  
Tournesol

PROCHAINES DATES :

27 juin à midi 29 août à 18h

Merci de vous inscrire jusqu'au dimanche  
auprès de Karin Gendre 079 611 62 51



## IHRE NEUE PFARRERIN VOTRE NOUVELLE PASTEURE

„Das ist meine Freude...“

...so lautet der Titel einer CD mit Motetten von Johann Ludwig Bach (einem fernen Verwandten von Johann Sebastian Bach), dessen Motette zum Schlussvers von Psalm 73 - gesungen von zwei vierstimmigen Chören - schon damals ein Hit gewesen sein muss: Mir jedenfalls geht diese hell und voll erklingende Musik nicht mehr aus Ohr und Herz.

„Das ist meine Freude...“ - im Psalm geht es weiter: „...dass ich mich zu Gott halte und meine Zuversicht setze auf den Herrn, dass ich verkündige all dein Tun.“ Mit solcher Freude komme ich aus dem Berner Oberland zu Ihnen in die Kirchgemeinde Siders und Leukerbad, um mit Ihnen den Glauben an einen Gott zu teilen, der seine Menschen einlädt zum Leben in Zuversicht.

Mein Name ist Andrea Sterzinger. Geboren und aufgewachsen bin ich in Bayern - genauer: in Unterfranken. Seit 1982 habe ich Theologie studiert: reformierte Theologie in Heidelberg, ökumenische Theologie in Jerusalem, lutherische Theologie in Erlangen. Als Pfarrerin habe ich viele Jahre in der lutherischen Kirche gearbeitet: in Süd-Tansania und Nord-Bayern. Seit 2018 bin ich in der Schweizer reformierten Kirche tätig. Ich habe vier Töchter und drei Grosskinder, zwei von ihnen in Genf. Zusammen mit meinem Partner Stéphane Imboden freue ich mich darüber, dass wir ins Wallis, in seine Heimat zurückkommen.



Wenn ich ab Juni als Pfarrerin in Ihrer Kirchgemeinde aktiv sein werde, dann als „Mitarbeiter(in) eurer Freude“, wie der Apostel Paulus formuliert (2.Korinther 1,24), und ganz im Sinne des Johannesevangeliums, wo Jesus von sich sagt: „Ich bin gekommen, damit sie das Leben in Fülle haben, überreich!“ (Johannes 10,10). Mit dieser Fülle sind sicherlich nicht Wohl- oder Kontostand gemeint. Vielmehr geht es um ein innerlich erfülltes Leben, trotz manch unerfüllter Wünsche im Äusseren: eine Freude, die uns von Gott geschenkt wird und die dazu befreit, sich in allem an Ihn zu halten - so dass wir auf den „Durststrecken“ des Lebens das Vertrauen nicht verlieren, im Wohlstand die Dankbarkeit nicht vergessen und uns im Frieden mit den Menschen solidarisieren, die unter den Schrecken von Krieg und Verfolgung leiden.

Denn das „Leben in Fülle“ steht einem gebrochenen Leben entgegen, das unablässig bedroht ist. Christlicher Glaube ermutigt und befähigt dazu, Konflikte sachlich zu klären und gegensätzliche Interessen in Einklang zu bringen, gelingendes

Miteinander zu priorisieren und am Frieden zu bauen - privat, gesellschaftlich, politisch.

In diesem Sinne freue ich mich darauf, mit Ihnen „das Tun des Ewigen“ zu verkündigen und zu realisieren - in unseren Begegnungen und Gesprächen, mit unseren Gottesdiensten und bei allem, was wir gemeinsam voranbringen.

Mit herzlichen Segenswünschen

■ Andrea Sterzinger, Pfarrerin

« C'est ma joie... »

...tel est le titre d'un CD de motets de Johann Ludwig Bach (un lointain parent de Jean-Sébastien Bach), dont le motet sur le verset final du psaume 73 - chanté par deux chœurs à quatre voix - devait déjà être un succès à l'époque : En tout cas, cette musique claire et retentissante ne me sort plus ni des oreilles ni du cœur

« C'est ma joie... » - le psaume continue : « ...c'est d'être près de Dieu ; j'ai pris refuge auprès du Seigneur Dieu, pour annoncer toutes tes actions ». C'est avec une telle joie que je viens de l'Oberland bernois pour vous rejoindre dans la Paroisse de Sierre et de Loèche-les-Bains, afin de partager avec vous la foi en un Dieu qui invite ses hommes à vivre dans la confiance.

Je m'appelle Andrea Sterzinger. Je suis née et j'ai grandi en Bavière - plus précisément en Basse-Franconie. Depuis 1982, j'ai étudié la théologie : la théologie réformée à Heidelberg, la théologie œcuménique à Jérusalem, la théologie luthérienne à Erlangen. En tant que pasteure, j'ai travaillé de nombreuses années dans l'Église luthérienne : dans le sud de la Tanzanie et dans le nord de la Bavière. Depuis 2018, je travaille dans l'Église réformée suisse. J'ai quatre filles et trois petits-enfants, dont deux à Genève. Je me réjouis, avec mon partenaire Stéphane Imboden, que nous revenions en Valais, dans sa région natale.

Quand je serai active dans votre paroisse en tant que pasteure à partir de juin, ce sera pour coopérer à votre joie, selon la formule de l'apôtre Paul (2 Corinthiens 1,24), et tout à fait dans l'esprit de l'Évangile de Jean, où Jésus dit de lui-même : « je suis venu pour que les hommes aient la vie et qu'ils l'aient en abondance ! » (Jean 10,10). Par cette abondance, il n'est certainement pas question de bien-être ou d'état de compte. Il s'agit plutôt d'une vie intérieurement comblée, malgré certains désirs extérieurs inassouvis : une joie qui nous est donnée

par Dieu et qui nous libère pour nous en remettre à Lui en toute chose - de sorte que nous ne perdions pas confiance dans les « traversées du désert » de la vie, que nous n'oublions pas la gratitude dans la prospérité et que nous soyons solidaires, dans la paix, avec les personnes qui souffrent des atrocités de la guerre et de la persécution.

Car la « vie en abondance » s'oppose à une vie brisée, sans cesse menacée. La foi chrétienne encourage et rend capable de clarifier objectivement les conflits et de concilier des intérêts contradictoires, de donner la priorité à une cohabitation réussie et de construire la paix - sur les plans privé, social et politique.

Dans ce sens, je me réjouis d'annoncer et de réaliser avec vous « l'action de l'Eternel » - dans nos rencontres et nos échanges, lors de nos cultes et dans tout ce qui nous fait avancer ensemble.

Avec mes vœux de bénédiction

■ *Andrea Sterzinger, pasteure*  
Traduction: Sabrina Roch



## „AUSFLUG DER SENIOREN IMMER FRÖHLICH“

Wie jedes Jahr bieten wir Ihnen vor der Sommerpause eine schöne Flucht aus dem Alltag. Der Jahresausflug der Seniorengruppe ist also für **Mittwoch, 7. Juni 2023**, geplant.

**An diesem Tag werden wir le Saut-du-Doubs in den Jura besuchen und mit dem Schiff auf dem Lac des Brenets fahren.**

Für diesen Ausflug fragen wir CHF 35.- pro Person.

Für weitere Informationen und Sie bis zum 1. Juni 2023 anzumelden kontaktieren Sie bitte:

- Christiane Blanc: 027 455 78 74 oder 079 359 02 93
- Käthi Hölzer: 027 456 58 05 oder 079 268 22 86

## PASSEPORT VACANCES

Quoi de mieux que de partager en groupe les joies de l'été lors d'activités ludiques, manuelles et dans la nature ?

C'est ce que nous offrons à vos enfants une fois de plus cet été avec des histoires sur les héros de la Bible.

Cette année, les activités vous sont proposées en deux temps, pour que les familles en vacances lors d'une des périodes puissent en profiter et que les enfants aient l'occasion de se revoir.

Elles auront lieu du **10 au 13 juillet** ainsi que les **14 et 15 août**, avant la rentrée. Nous ferons des ballades dans la région, prévoyons d'aller au Lac souterrain de St-Léonard, de faire de la poterie et d'aller à la ferme rencontrer des ânes. Le 15 août se terminera par un goûter festif, préparé par les enfants.

Les activités sont organisées pour les enfants de 5 à 12 ans des Paroisses réformées de Sierre, Sion et Crans-Montana mais ouvertes à tout le monde. Alors n'hésitez pas à vous inscrire ainsi que les ami·e·s de vos enfants. Au plaisir de vous revoir ou de vous rencontrer cet été et de partager ces activités avec vous !

Le programme détaillé est à votre disposition sur le site internet des paroisses ou en nous contactant.

- Murielle Landry Nanchen, Sierre : 078 622 12 85
- Josiane Frossard, Sion : 079 714 24 87



## SORTIE DES SÉNIORS « TOUJOURS JOYEUX »

Comme chaque année, nous vous proposons une échappée belle avant la pause estivale. Ainsi, la sortie annuelle du groupe des séniors est agendée au **mercredi 7 juin 2023**.

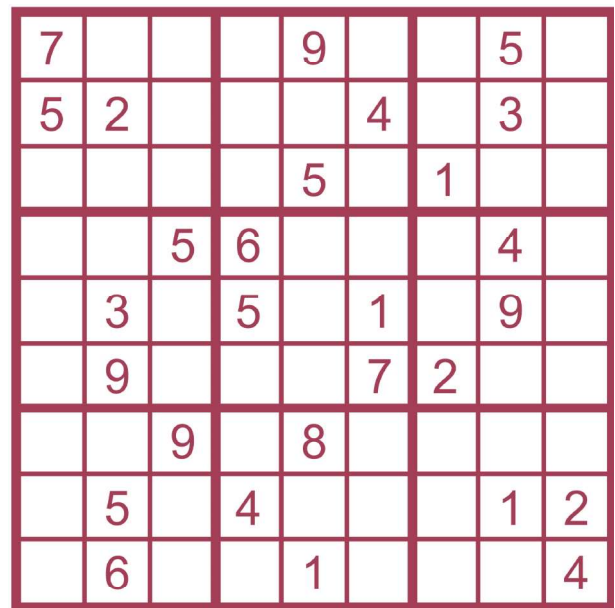
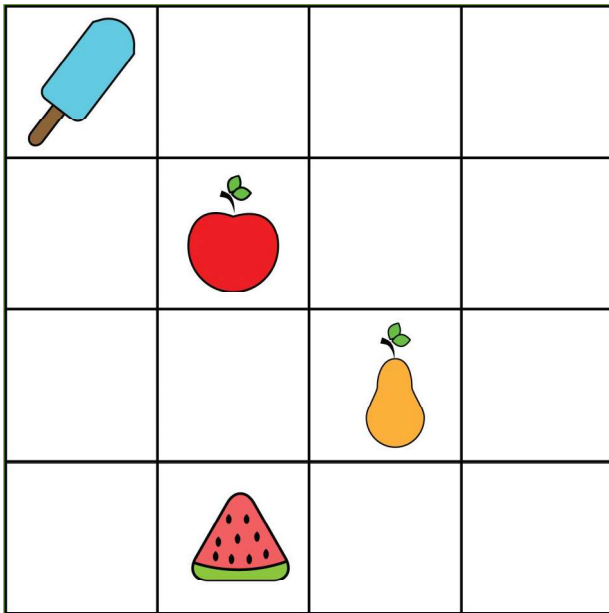
**Lors de cette journée, nous irons visiter le Saut du Doubs dans le Jura et naviguer sur le Lac des Brenets.**

Pour ce jour, sont demandés CHF 35.- par personne.

Pour plus d'informations et vous inscrire à la sortie d'ici au 1<sup>er</sup> juin 2023 nous vous prions de contacter :

- Christiane Blanc : 027 455 78 74 ou 079 359 02 93
- Käthi Hölzer : 027 456 58 05 ou 079 268 22 86

# Sudoku



# Calculer - Rechnen

Trouve la clé de chaque cadenas.

Finde den Schlüssel zu jedem Vorhängeschloss.



# Différences - Unterschiede

À toi de trouver les 10 différences !

Finde die 10 Unterschiede!



**PAROISSE DE CRANS-MONTANA**

1 Route de la Moubra  
3963 Crans-Montana  
+41 27 481 24 36  
www.cransmontana.erev.ch  
www.erev.ch  
CCP 19-1230-6

**Pasteure**

Sophie Biéler  
sophie.bieler@erev.ch  
Dès juillet : +41 27 481 24 36  
cransmontana@erev.ch

**Président du Conseil paroisse**

Denis Matti  
+41 79 297 53 47  
denis.matti@bluewin.ch

**ORTSGEMEINDE LEUKERBAD**

Rathausstrasse 8  
3954 Leukerbad  
www.leukerbad.erkw.ch  
www.erkw.ch

**PfarrerIn**

Andrea Sterzinger  
andrea.sterzinger@erkw.ch

**Präsidentin der Ortsgemeinde**

Silvia Weiss  
+41 27 470 22 80  
weisschnellersilvia@hotmail.com

**COMITÉ DE RÉDACTION  
REDAKTIONSKOMITEE**

Joy Hauser, Murielle Landry  
Nanchen, Sophie Biéler,  
Mary-Laure Ruppen, Patrick  
Gendre et Gilles Cavin

**PAROISSE DE SIERRE - KIRCHGEMEINDE SIDERS**

Av. des Alpes 14  
3960 Sierre  
www.sierre.erev.ch  
www.erev.ch - www.erkw.ch  
CCP 19-330-5

**Pasteur**

Gilles Cavin  
+41 27 455 09 23  
gilles.cavin@erev.ch

**PfarrerIn**

Andrea Sterzinger  
+41 27 470 10 20  
andrea.sterzinger@erkw.ch

**Présidente du Conseil de paroisse**

Delphine Dütschler  
+41 76 572 21 02  
dduetschler@gmail.com

**Ode à la nature**

Elle est la terre, elle est la plaine, elle est le champ.  
Elle est chère à tous ceux qui sèment en marchant ;  
Elle offre un lit de mousse au pâtre ;  
Frileuse, elle se chauffe au soleil éternel,  
Rit, et fait cercle avec les planètes du ciel  
Comme des sœurs autour de l'âtre...  
Elle aime le rayon propice aux blés mouvants,  
Et l'assainissement formidable des vents,  
Et les souffles, qui sont des lyres,  
Et l'éclair, front vivant qui, lorsqu'il brille et fuit,  
Tout ensemble épouvante et rassure la nuit  
À force d'effrayants sourires...  
La terre aime ce ciel tranquille, égal pour tous,  
Dont la sérénité ne dépend pas de nous,  
Et qui mêle à nos vils désastres,  
À nos deuils, aux éclats de rires effrontés,  
À nos méchancetés, à nos rapidités,  
La douceur profonde des astres...  
La terre cache l'or et montre les moissons ;  
Elle met dans le flanc des fuyantes saisons  
Le germe des saisons prochaines,  
Dans l'azur les oiseaux qui chuchotent : Aïmons !

■ Victor Hugo (1802 – 1885)  
Hymne à la terre

**Schweigen**

*Schweigen möchte ich O Herr, und auf dich warten.  
Schweigen möchte ich, damit ich verstehe, was in deiner Welt geschieht.  
Schweigen möchte ich, damit ich den Dingen nahe bin,  
allen deinen Geschöpfen, und ihre Stimme höre.  
Ich möchte schweigen, damit ich unter den vielen Stimme, die deine erkenne.  
Ich möchte schweigen, und darüber staunen, dass Du für mich ein Wort hast.  
Ich bin nicht wert, dass du zu mir kommst,  
aber sprich nur ein Wort, so wird meine Seele gesund!*

■ Jörg Zink (1922 – 2016)